

## **Chapitre 2**

- 2.1 Membres  
Member
- 2.2 Section membre nationale  
National member section
  - 2.2.1 Section membre nationale catégorie "Twirling-Majorettes"  
National Section member category "Twirling Majorettes"
  - 2.2.2 Section membre nationale catégorie "Majorettes"  
National Section member category "Majorettes"
- 2.3 Admission et droit de recours  
Admission and right of appeal
- 2.4 Devoirs des membres affiliés à NBTA Europe  
Duties of the member countries affiliated to NBTA Europe
- 2.5 Démission  
Resignation
- 2.6 Exclusion  
Termination of membership
- 2.7 Droit et obligation des sections membres démissionnaires ou exclues  
Rights and obligations of the resigning or terminated member countries.

### **Article 2.1 Membres Members**

- 2.1.1 NBTA Europe se compose de membres adhérents qui sont les sections membres nationales.  
NBTA Europe consists of members who are national member sections
- 2.1.2 Est reconnue section membre nationale, toute fédération, association représentant un pays ou un territoire officiellement reconnu politiquement.  
Is recognized national Member section, federation, association representing a country or a territory officially recognized politically.
- 2.1.3 Seule une section membre nationale (par organisation) peut faire partie de NBTA Europe.  
Only one national member country (per organization) can belong to NBTA Europe.
  - 2.1.3.1 La section membre nationale représentant le pays au sein de NBTA Europe lors des Assemblées sera obligatoirement une section de la catégorie "Twirling-Majorettes".  
The national member section representing the country in NBTA Europe at meetings must be a section of the category "Twirling Majorettes".

2.1.4 Les sections membres faisant partie de NBTA Europe s'engagent à accepter et respecter sans conditions les présents statuts ainsi que les règlements intérieurs en vigueur.  
The Member sections belonging to NBTA Europe undertake to accept and respect unconditionally these statutes and internal regulations in force.

## **Article 2.2 Section membre nationale National member section**

2.2.1 Il existe deux catégories de section membre nationale.  
There are two categories of national Member section

2.2.1.1 Section membre nationale catégorie "Twirling-Majorettes"  
National member Section category "Twirling Majorettes"

2.2.1.2 Section membre nationale catégorie "Majorettes"  
National member Section category "Majorettes"

2.2.2 Il ne peut pas y avoir 2 sections membres nationales dans le même pays.  
It cannot be 2 national member sections in the same country.

2.2.2.1 En cas de création d'une section membre de la catégorie « Twirling-Majorettes », il est indispensable que celle-ci présente une demande d'admission, sauf dans le cas où la section membre nationale catégorie « Majorettes » demande un statut de section membre nationale catégorie « Twirling-Majorettes »  
In the event of establishment of a member section category ' Twirling Majorettes', it is essential that it has a application for admission, except where the national Member section category "Majorettes" request status of National Member section category "Twirling Majorettes".

2.2.2.2 Dans le cas selon point 2.2.2 la section membre nationale catégorie "Majorettes" devra impérativement rejoindre la section membre catégorie « Twirling-Majorettes".  
In this case the national Member section category "Majorettes" must join the member section category « Twirling Majorettes".

2.2.2.3 Il ne peut pas y avoir un Président de la section "Twirling-Majorettes" et un Président de la section "Majorettes" au sein d'une même association nationale.  
He cannot be a President of the "Twirling Majorettes" section and a President of the "Majorettes" section within the same national association.

2.2.2.4 Seul un Président peut représenter l'association nationale auprès de NBTA Europe.  
Only one President can represent the national association in NBTA Europe.

2.2.3 La priorité est dans tous les cas à la section de la catégorie "Twirling-Majorettes"  
The priority is in all cases to the section of the category 'Twirling Majorettes'

**Article 2.3 Section membre nationale catégorie "Twirling-Majorettes"  
National member Section category "Twirling Majorettes"**

- 2.3.1 La section membre nationale catégorie "Twirling-Majorettes" représente sa Fédération Nationale aux Assemblées Générales ou Extraordinaires des délégués  
The national Member section category "Twirling Majorettes" represents his National Federation to General meetings or extraordinary meetings of delegates
- 2.3.2 Les membres de la catégorie "Twirling-Majorettes" ont la possibilité de participer à tous les Championnats (Championnats d'Europe Twirling, Championnats du Monde Twirling et Championnats d'Europe Majorettes ou autre organisé sous l'égide de WFNBT A)  
The members of category "Twirling Majorettes" have the opportunity to participate in all Championships (European Championship Twirling, World Championships Twirling and European Majorettes Championships or other organized under the aegis of WFNBT A)

**Article 2.4 Section membre nationale catégorie "Majorettes"  
National member Section category "Majorettes"**

- 2.4.1 Section membre nationale catégorie "Majorettes" est la section promotionnelle de la Fédération Nationale.  
National member Section category "Majorettes" is the promotional section of the National Federation.
- 2.4.2 Les membres de la catégorie nationale "Majorettes" font uniquement partie de la section majorettes.  
National member Section category "Majorettes" are only part of the Majorettes section
- 2.4.3 Elles ne peuvent que participer à des Championnats Majorettes.  
They can only participate at the Majorettes Championships
- 2.4.4 Elles peuvent être présentes aux Assemblées Générales ou Extraordinaires des délégués comme observateur, elles n'ont pas de voix délibérative ni de voix lors de vote.  
They may be present at the general or extraordinary assemblies of delegates as an observer, they have no voice vote.

**Article 2.5 Admissions et droit de recours  
Admissions and right to appeal**

- 2.5.1 Les demandes d'admission doivent être adressées par écrit au CE.  
The applications of membership shall be forwarded in writing or electronically to the Executive Committee.
- 2.5.2 Les demandes d'admission doivent être accompagnées des statuts régissant leur section.

Any application of membership shall enclose the Statues in force in the applying section.

- 2.5.3 Le CE statuera sur les demandes d'admission après étude du dossier et confirmera par écrit sa décision.  
The Executive Committee shall come to a final decision about any application of admission after analysing the documents sent and shall announce it in writing or electronically.
- 2.5.4 Les sections membres de NBTA Europe ont un droit de recours de 3 mois (date de la notification écrite) contre la décision du CE.  
The members of NBTA Europe are entitled to appeal against the decision made by the Executive Committee within 3 (three) months after the date of written or electronic notification.
- 2.5.5 Les recours des sections membres devront être formulés par écrit au CE dans le délai imparti.  
Any appeal against the decisions thereof shall be addressed in writing or electronically to the Executive Committee by the member countries not later than the before mentioned term.
- 2.5.6 Seuls les recours formulés pour de justes motifs et comprenant les explications exactes seront pris en considération.  
Only the appeals stating legitimate reasons and complete explanations shall be taken into consideration.
- 2.5.7 En cas de litige, l'AG statuera en dernière instance.  
In the event of any dispute, the General Assembly shall make the ultimate decision.
- 2.5.8 La confirmation finale d'admission ne pourra être notifiée qu'après les délais de recours, mais au plus tôt après la décision de l'AG.  
The final confirmation of admission shall not be notified prior to the terms of appeal though within the shortest possible term after the decision made by the General Assembly.
- 2.5.9 L'acceptation d'une nouvelle section membre au sein de NBTA Europe appelle l'acceptation sans condition des présents statuts ainsi que des règlements intérieurs, ordonnances ou autres en vigueur par la nouvelle section.  
The acceptance of a new Member section of NBTA Europe calls the acceptance without condition of the present statutes and internal regulations, orders or other in effect by the new section.

**Article 2.6 Devoirs des membres affiliés à NBTA Europe**  
**Duties of the affiliated member countries of NBTA Europe**

- 2.6.1 Les sections membres s'engagent à accepter et respecter sans condition les présents statuts ainsi que les règlements intérieurs en vigueur.

Sections members undertake to accept and respect unconditionally these statutes and internal regulations in force

- 2.6.2 Les sections membres s'engagent à poursuivre et promouvoir les buts de l'association.  
All member countries undertake to promote the goals of the association.
- 2.6.3 Les sections membres s'engagent à observer scrupuleusement les prescriptions et engagements fixés par les statuts, ordonnances, avenants ou règlements, ainsi qu'à se soumettre aux décisions et dispositions des organes directeurs.  
Sections members undertake to scrupulously observe the requirements and commitments established by statutes, orders, endorsements or regulations, as well as to comply with the decisions and provisions of the governing bodies

## **Article 2.7 Démission Resignation**

- 2.7.1 La démission d'une section membre doit être formulée et adressée par écrit au CE.  
The resignation of a member country shall be formulated and addressed in writing or electronically to the Executive Committee.
- 2.7.2 Le CE statuera sur les demandes de démission après étude du dossier et confirmera par écrit sa décision.  
The Executive Committee shall come to a decision about any resignation notice after analysing the documents sent and shall confirm their decision thereof in writing or electronically.
- 2.7.3 Les section membre de NBTA Europe ont un droit de recours de 3 mois (date de la notification écrite) contre la décision du CE.  
The members of NBTA are entitled to appeal against the decision made by the Executive Committee within 3 (three) months after the date of written or electronic notification.
- 2.7.4 Les recours des sections membres devront être formulés par écrit au CE dans le délai imparti.  
The remedies of the Member sections shall be formulated in writing in this within the time limit..
- 2.7.5 Seuls les recours formulés pour de justes motifs et comprenant les explications exactes seront pris en considération.  
Only the appeals stating legitimate reasons and complete explanations shall be taken into consideration.
- 2.7.6 En cas de litige, l'AG statuera en dernière instance.  
In case of dispute, the AG will decide in the last instance.
- 2.7.7 La confirmation finale des démissions ne pourra être notifiée qu'après les délais de recours, mais au plus tôt après la décision de l'AG.

The final confirmation of the resignations may be notified only after the appeal term, but soon after the decision of the AG

2.7.8 La démission ne devient effective que lorsque la section membre démissionnaire a rempli toutes ses obligations vis-à-vis de NBTA Europe.

The resignation becomes effective only when the resigning Member section has completed all its obligations to NBTA Europe.

## **Article 2.8 Exclusion**

2.8.1 L'exclusion d'une section membre peut être prononcée lorsque les directives concernant les buts de l'association sont entravées ou ne sont pas respectées.  
A member country may be excluded in the event the guidelines concerning the goals of the association are hampered or violated.

2.8.2 En cas d'action contraire aux dispositions fixées par les statuts.  
In the event a member country acts contrary to the provisions set forth by the Statues.

2.8.3 Pour non-observation des dispositions et décisions des organes de l'association.  
In the event a member country does not abide by the provisions and decisions established by the organs of the organization

2.8.4 En cas de non-paiement des obligations financières malgré l'avertissement du trésorier.  
In the event of non-payment of financial obligations despite the warning of the Treasurer

2.8.5 En cas de conduite indigne et préjudiciable à l'honneur et au prestige de l'association.  
In the event a member country acts contemptibly and detrimentally to the honor and reputation of the association

2.8.6 Le CE statuera sur les exclusions après étude du dossier et confirmera par écrit sa décision.  
The final decision about any exclusion shall be made by the Executive Committee after analyzing the case and any confirmation of exclusion will be confirmed in writing or electronically.

2.8.7 Les sections membres de NBTA Europe ont un droit de recours de 3 mois (date de la notification écrite) contre la décision du CE.  
The members sections of NBTA Europe are entitled to appeal against the decision made by the Executive Committee within 3 months after the date of written or electronic notification

2.8.8 Les recours des sections membres devront être formulés par écrit au CE dans le délai imparti.  
The appeal of the Member sections shall be formulated in writing in this within the time limit.

- 2.8.9 Seuls les recours formulés pour de justes motifs et comprenant les explications exactes seront pris en considération.  
Only the appeals stating legitimate reasons and complete explanations shall be taken into consideration
- 2.8.10 En cas de litige, l'AG statuera en dernière instance.  
In the event of any dispute, the General Assembly shall make the ultimate decision
- 2.8.11 La confirmation finale d'exclusion ne pourra être notifiée qu'après les délais de recours, mais au plus tôt après la décision de l'AG.  
The final confirmation of exclusion shall not be notified prior to the terms of appeal though within the shortest possible term after the decision made by the General Assembly.
- 2.8.12 L'exclusion ne devient effective que lorsque la section membre exclue a rempli toutes ses obligations vis-à-vis de NBTA Europe.  
The exclusion becomes effective when the Member section excluded has fulfilled all its obligations to NBTA Europe.

**Article 2.9 Droits et obligations des sections membres démissionnaires ou exclues  
Rights and obligations of the resigning or excluded member countries.**

- 2.9.1 Les sections membres démissionnaires ou exclues sont encore tenues de remplir leurs obligations pour l'année en cours.  
The resigning or excluded member sections are still required to fulfil their obligations for the current year.
- 2.9.2 Les sections membres démissionnaires ou exclues sont tenues de remplir leurs obligations financières envers l'association.  
The resigning or excluded member sections are required to fulfill their financial obligations to the association.
- 2.9.3 Les sections membres démissionnaires ou exclues perdent tout droit à l'actif de l'association.  
The resigning or excluded member sections lose their right to the assets of the association.